

联合国

A



大 会

Distr.
GENERAL

A/50/504
4 October 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十届会议
议程项目18

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

西撒哈拉问题

秘书长的报告

1. 1994年12月9日大会在其第四十九届会议上未经表决通过了关于西撒哈拉问题的第49/44号决议。本报告是按照上述决议第8段提出的，所讨论的期间为1994年9月18日至1995年9月30日。

2. 秘书长同非洲统一组织(非统组织)现任主席进行紧密合作，继续与有关各方进行斡旋工作。

3. 秘书长于1994年11月5日向安全理事会提交一份报告，¹ 其中说明他本人和他的特别副代表埃里克·延森先生(马来西亚，后被任命为代理特别代表)前几个月内所作的进一步努力，以便解决至今仍然妨碍执行西撒哈拉《解决计划》的一些问题。²

4. 秘书长在其报告中叙述了自1994年8月28日以来进行的查验选民资格的工作以及联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)在后勤和其他方面为了加速这个进程所遭遇到的困难。10月25日，也就是选民登记的截止日期，西撒特派团接到了

大量的填好的表格，数目超过过去收到的表格总数。在那时，大约只有50 000件申请（约为总数的21%）已经做出了电子处理和分析。秘书长回顾说，他原先计划向安全理事会建议让过渡时期从1994年10月1日开始，而全民投票于1995年2月14日举行。³但是，非常明显的是，还至少需要许多个月才能在查验选民身份的工作中做出充分的进展，以确定举行全民选举的日期。秘书长通知安理会说，在他于11月访问该地区和进行了计划中的协商以后，他会进一步就全民选举的组织和时间提出报告。

5. 安全理事会主席在他11月15日的说明⁴ 中欢迎秘书长访问该地区的决定，并希望在访问中他能够报告在和解决计划与举行全民选举方面已做出了重大的进展。

6. 秘书长在其12月14日提出的报告中⁵ 通知安全理事会，他于11月25至29日访问特派团期间所进行的协商。在整个访问期间他是由代理特别代表陪同。在阿尔及尔，他得到国家总理里亚曼·泽鲁阿勒先生的接见。他还会晤了全国过渡时期委员会主席阿布德卡德尔·本萨拉赫先生、政府总理穆克达德·西菲先生、外交部长穆哈迈德·萨拉赫·德比里先生、阿尔及利亚常驻联合国代表拉马丹·拉马姆拉先生以及阿尔及利亚政府其他高级官员。

7. 在所有这些会晤中，秘书长都强调当务之急是尽早达成解决办法，并寻求阿尔及利亚的继续合作。阿尔及利亚各级当局都向他提出坚定保证，支持联合国在西撒哈拉的活动，并重申愿意为他的努力做出必要的协助。他们特别强调，各方需要严格遵守解决计划的规定，认为这对全民投票的可信性至为重要。

8. 11月27日，秘书长访问了廷杜夫附近的斯马拉难民营，会见了萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线（波利萨里奥阵线）总书记穆哈德·阿布桔拉齐兹先生、波利萨里奥阵线副书记兼与西撒特派团协调员巴齐尔·穆斯塔法·塞义德先生，波利萨里奥阵线驻纽约代表布哈里·艾哈迈德先生以及波利萨里奥阵线其他高级官员。讨论的问题有导致全民投票的进程，安全理事会对此问题的立场，查验中心和人员的增加，西撒特派团工作的其他方面以及双方与秘书长副特别代表之间的合作。

波利萨里奥阵线领导人对查验和登记工作开始以来的某些事态发展表示关注，他们认为这些事态发展妨碍了《解决计划》的顺利实施和自由、公平和公正全民投票的举行。他们表示，虽然他们仍认为直接对话十分有益，但也不坚持将其作为按照《解决计划》继续和平进程的先决条件。

9. 就波利萨里奥阵线的主要关切事项，即大量申请表到最后一刻才提出，秘书长指出，身份查验委员会是一个独立机关，他深信其成员会公正、公平和诚实地执行任务。他促请波利萨里奥阵线领导人继续同他的副特别代表和西撒特派团合作，以推动《计划》的迅速执行。不过，他明确指出，联合国是否继续参与此进程最终要取决于各当事方的政治意志。

10. 他在访问了欧云的西撒特派团总部后抵达拉巴特，受到摩洛哥国王哈桑二世陛下的接见。他还会见了总理兼外交部长阿卡杜拉提夫·菲拉利先生、内政和新闻部长德里斯·巴斯里先生、摩洛哥常驻联合国代表艾哈迈德·斯努西先生和摩洛哥政府的其他高级官员。在这些会见中，讨论了与《解决计划》执行有关的许多问题，包括全民投票；迄今在身份查验和登记方面所取得的进展以及加速进程步伐的必要措施；双方同西撒特派团和他的副特别代表的合作；安全理事会对导致全民投票的进程的立场和期望。

11. 秘书长获得保证，摩洛哥仍然全力支持《解决计划》，并将继续向他提供执行该《计划》所需的一切援助。摩洛哥当局还保证继续支持西撒特派团的活动和他的副特别代表的努力。

12. 他对安全理事会指出，在欧云和廷杜夫工作的4个查验和登记小组（每中心有2个小组）每个星期可查验和面谈1 000名未来选民。为了在合理的时间内完成这项工作，将需要25个工作组在更多的查验和登记中心同时工作。已经开始就新设中心的地点，设备和开始运作等事务同各方进行协商。进一步扩大查验委员会的费用概算已载于12月14日报告的增编⁶中。

13. 秘书长在他报告的结论中说，他希望到1995年3月31日时，查验和登记工作

所取得的进展可以使他建议1995年6月1日为过渡时期开始的日子(D日),并指望在1995年10月举行公民投票。

14. 1月13日,安全理事会通过了第973(1995)号决议,其中核可秘书长12月14日的报告中扩大西撒特派团的建议,并请秘书长于3月31日就充分部署西撒特派团所需的后勤配备、人员和其他资源的安排以及他为执行《解决计划》中所有部分的最后计划。西撒特派团的任务期限已延长到1995年5月31日,并可能根据秘书长那时所提出的报告进一步予以延长。

15. 根据这项决议,秘书长于3月30日向安理会提出报告。⁷ 安理会获悉,在领土上和廷杜夫地区已经设立了7个查验中心并且正在为完成第8个中心的建立作出安排(每一方4个)。西班牙政府应代理特别代表的要求已向他提出了重要的档案文件。这些文件已经由西撒特派团予以分类,对于查验工作提供了非常有价值的帮助,特别是对一些比较可疑的案子。报告还提请安理会注意查验选民身份是一个非常复杂的工作。按照协议,只有在双方各有一名部落酋长在场作证的情况下才能查验,此外,双方的代表和非统组织的一名观察员也必须在场。如果一方因事难以派出酋长,就会出现问题。此外,由于双方早先坚持严格的对等原则,所以不论因为何种理由,只要在一个中心有一方不能查验,该中心的另一方就会自动暂停工作。

16. 秘书长回顾,查验工作一开始就遇到的最大困难是部落首领的问题。《解决计划》规定,由部落首领负责查验申请人的身份和是否属于某一部落族群。部落酋长还要就有关合格标准提出口头证词。大多数酋长是在1973年选出,当时都已成年,许多人现在已经去世或已无能力任职。因此,有三分之一的族群至少有一方没有一个公认的部落首领。

17. 1994年夏季,双方同意代理特别代表的建议,即:这个程序应当从每一方都有一个活着并能任职的酋长的族群开始。对于其他情况,双方意见有很大的分歧。波利萨里奥阵线认为,为了避免以后选举酋长时操纵舞弊,只有1973年在领土选出的酋长及其长子才有资格作证。摩洛哥反对这项意见,它指出,1973年在西班牙统治下

选举酋长是领土内唯一的一次，酋长传统上都是指定的，不是选出的，而且撒哈拉酋长们1973年并非全在领土内，1973年选出的酋长任期只有五年，所以随后可以被别人取代。

18. 双方的意见后来开始接近。1995年2月10日，代理特别代表向双方提出一项详尽的提案：首先是1973年选出还活着的酋长；然后是他还活着的长子；然后是1973年选举的候选人，按他们的得票数排列；最后则由一方提出三人，由身份查验委员会主席与另一方协商后挑选一人。这三个人属于该族群，具有公认的地位，年龄适当，没有官方职位，并列在1974年的人口普查名单上。提案附有一份名单，列举了列入1974年人口普查的所有88个部落族群的名单，并附有西撒特派团所知关于酋长、酋长之子以及1973年落选的候选人的资料。有29个族群找不出任何人，便留下空白由当事方提出三个人的名字。

19. 2月13日，摩洛哥当局在回信中表示，它们对某些限制不作事先承诺，但它们注意到代理特别代表在2月18日的信中作了进一步澄清。2月23日摩洛哥当局提出详细的统计数据，载列属于领土居民的各族群全体成员的地址。摩洛哥当局也承诺将按照规定提出取代酋长的候选人名单。2月26日，波利萨里奥阵线也提出书面答复，信中重申若干关注的问题，但也在族群名单上写上了填补酋长空缺的候选人名字。

20. 秘书长在回顾《解决计划》的其他方面时报告说，摩洛哥皇家武装部队南区指挥官，阿卜杜勒阿齐兹·本纳尼少将向代理特别代表保证，摩洛哥准备在生效日和过渡时期开始的日期确定后充分执行《解决计划》关于削减驻该领土的摩洛哥部队的规定。就限制波利萨里奥阵线部队活动地点进行的初步协商已经开始。著名的国际法学家Emmanuel Roucounas先生(希腊)已被任命为独立的法学家，以确保释放所有撒哈拉政治犯和被拘留者。红十字国际委员会(红十字委员会)指出，它已作好准备，一旦双方准备这样做，它将开始执行释俘。关于1994年12月13日提交双方的行为守则草案，秘书处已收到波利萨里奥阵线1月31日和摩洛哥政府2月15日提出的详细评论和建议。收到的答复反映，双方意见有重大分歧，秘书处正试图加以调和。关

于有资格投票的难民、其他西撒哈拉人和波利萨里奥阵线成员的返回问题，联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）派出的一个技术小队于2月2日至15日视察了勤务地区，以便审查行动的计划。

21. 秘书长在其报告第51段中指出，到目前为止获得的进展尚不足以使他建议，订1995年6月1日为过渡时期的开始之日（D日）。然而，如果双方能把查验速度加快到每月2 500人，并且如果他们肯通力合作，迅速解决在《解决计划》中尚待解决的一些问题，那么可以设想，过渡时期可以在1995年8月开始，而全民投票可望于1996年1月举行。

22. 依照安全理事会第973(1995)号决议和安理会主席4月12日的声明⁸，秘书长于5月19日向安理会提出了一份报告。⁹他回顾，尽管业务能力已经提高，查验速度仍时快时慢。酋长和政党代表不能及时到场，天气情况不好以及后勤方面的困难经常使工作中断。尽管代理特别代表曾向双方建议了一种办法来处理没有酋长可以借重的情况，但在解释和执行协定的某些要点时发生了一些困难。因此，到四月底，只有三个中心仍在进行查验。

23. 四月底，代理特别代表同双方进行了一系列协商，讨论它们所关切的问题。双方都同意他的建议，因此，5月2日，所有八个中心都恢复了查验工作。自从秘书长提出上一份报告⁷以来，双方并未完全放弃坚持双方查验中心必须相互对应同时进行工作，或任何一个中心每天最多查验150人的附带条件。自从安理会通过第973(1995)号决议，提供额外资源之后，西撒特派团偶而能够在一天之内查验800至900人，这种情况证明，一天查验1000人在技术上是可行的。

24. 尽管秘书长注意到，查验程序十分复杂和敏感，因而遭遇到一些困难，但他指出，过去十个月，自从查验工作开始以来，原先看来无法逾越的障碍已经克服，所获成果现在看来多半已不可逆转。他重申，如果双方不能通力合作，查验程序就不可能圆满结束，他也吁请双方本着真诚的合作精神再度同西撒特派团协力合作。他请安全理事会延长西撒特派团的任务期间四个月，和为今后几个月制订若干标准，以便使

安理会能够评估双方是否愿意奋力实施这项计划。到九月底，他将评价取得的所有进展，并以之作为基础，就如何履行联合国在西撒哈拉的任务规定向安理会提出建议。

25. 安全理事会5月26日第995(1995)号决议决定，派遣一个安理会特派团前往该地区，和在特派团报告调查结果和提出建议之前，延长西撒特派团的任务期限，直到6月30日。安理会的六人代表团于6月3日至9日访问了拉巴特、阿尔及尔、廷杜夫、欧云、努瓦克肖特。它的目标是，引起双方注意，它们必须同西撒特派团全力合作，实施《解决计划》的所有方面，以便评价进展、确定查验程序的问题和在与履行《计划》有关的其他方面找出问题何在。

26. 6月21日，安全理事会收到特派团的报告¹⁰。6月23日，波利萨里奥阵线通知安全理事会主席说，它暂停参与查验工作和撤回观察员。¹¹这样做是为了抗议摩洛哥军事法庭1995年6月21日判处八名撒哈拉人15年至20年徒刑，罪名是：1995年5月11日在欧云参与示威；和摩洛哥向安理会特派团宣称，它打算呈报居住在领土以外地区的1万名申请人以供查验。对此，菲拉利首相于6月26日致函安全理事会主席，他在信中说，摩洛哥不能接受无限期延迟全民投票，并吁请安理会“采取一切必要步骤，确保恢复这个程序，以便如期举行全民投票。”

27. 安全理事会审议了其特派团的报告后¹⁰，其中包括有关推动查验进程和《解决计划》的其他事项在内，于6月30日通过了第1002(1995)号决议。按照秘书长5月19日的报告所提建议，⁹西撒特派团的任务期限延长至1995年9月30日。安理会已请秘书长尽力说服当事双方恢复参与执行上述计划的工作。

28. 7月10日和14日给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会审议了西撒哈拉问题。特别委员会在审议这个问题时收到载有该领土事态发展状况的工作文件。¹³ 特别委员会决定把有关文件转交大会。

29. 7月12日波利萨里奥阵线总书记阿卜杜拉齐兹写信给安全理事会主席和秘书长，¹⁴ 其中申明，7月9日摩洛哥颁布赦令，把6月21日所叛徒刑减为一个后，波利萨

里奥阵线已经同意恢复参与。他在同一封信中重申，波利萨里奥阵线认为，1974年西班牙人口普查是《解决计划》认可的唯一根据，且为双方所接受和得到联合国同意，因此，占领国最近玩弄手段，企图把10名国民列入选民名册内，这种替代参与办法”是不能接受的。在恢复进行的细节获得澄清和采取实际措施重开各中心后，查验工作于7月底重新开始。

30. 9月8日秘书长按照安全理事会第1002(1995)号决议向安理会提出报告。¹⁶他说明，自从去年这一进程开始以来，共有53 000名申请人获得查验。自秘书长提出报告后，¹⁷摩洛哥当局重申，希望尽快完成此项进程。它们已同意按照安理会特派团的要求，¹⁸对在领土外居留的100 000名申请人进行初步审查。8月23日菲拉利总理写信给秘书长，再次重申，摩洛哥认为应当平等对待所有申请人，不论其在何处居住和按照何种规定提出申请。

31. 安理会获悉，波利萨里奥阵线决定不参加查验在领土外居住的100 000名申请人，其中许多是“北部部族”、“海岸和南部部族”和“乔尔法”等部族的成员。对于这些人来说，波利萨里奥阵线认为这三个部族根本与“领土所属人口”无关。关于其他部族，尽管波利萨里奥阵线不反对在1974年人口普查范围内的成员所享获得查验的权利，但是，只在认定数目有限和这些人受到双方各一名酋长参与查验的情况下才能参加查验工作。

32. 秘书长说明，如果当事双方给予充分合作，查验领土四个中心中的三个(欧云除外)和所有四个难民营的工作可以在五周内完成。届时除欧云外，尚余零散分布在领土各地点或难民营中的不同部族的人。西撒特派团有义务审查循正当方式提出的所有申请。把一个人列入查验程序中并不妨碍作出决定。

33. 秘书长又说明，从技术上来说，在领土内外不同地点筹办定期查验并无困难，视申请人大多数在何处居住而定。这种办法可以继续遵循邀请有关小部族的两位酋长参加的方式进行，但是，不一定依照过去每方各一名的办法。如果查验时波利萨里奥阵线一方的酋长没有参与，则需要坚持提出证据，以证实某人确定是撒哈拉人

的孩子，并且要提交他的父亲在该领土出生的佐证，才能使这个进程具有可信性。不过当然要根据商定程序邀请波利萨里奥阵线观察这一进程和提出意见。非统组织也派代表参加，而其观察员的出席是一项重要事项。如果这个方案能够获得执行，则对该领土外居住和难民以及领土内的人的查验工作大约可在四个月内完成。

34. 安全理事会又获悉，至8月31日为止，西撒特派团在安德烈·范巴朗准将领导下的军事人员共285名，其中军事观察员237名，军事支助人员48名。在符合开始过渡时期的所需条件前，西撒特派团的军事任务仍然限于监测和核查停火状况，停火是从1991年9月6日开始生效的。过去一年来，只发生几起违反停火的小事件，大多数是当事双方人员的未经核准移动。

35. 至8月31日为止，西撒特派团的民警人员共92人。3月13日沃尔夫一迪特尔·克拉姆佩少校(德国)就任民警主任，代替在西撒特派团任满的于尔根·弗里德里希·赖曼少校(德国)。克拉姆佩少校任期至8月20日届满，在委任替代人选前指派扬·瓦尔曼(挪威)为代理民警主任。在过渡时期开始前，民警人员的活动仍然与查验委员会的工作有关。民警负责每天24小时维持查验中心的安全，并酌情向委员会提供技术协助。

36. 关于履行《解决计划》的其他有关方面，秘书长向安全理事会通报，他在上次报告中所述要点大多数没有实现。⁹双方对波利萨里奥阵线部队留驻营内的立场维持不变。尽管秘书处展开努力，以期解决分歧，但是，双方对拟议的行为守则的规定表示反对。

37. 尽管秘书长重申安全理事会关于此项进程不能无限期延长的警告，但是，强调过早撤走西撒特派团对当事双方和整个区域将产生十分严重和深远的影响，如有可能，应当避免。他建议延长西撒特派团的任务期限至1996年1月31日，并且说明，届时如果尚未具备开始过渡时期的所需条件，则他会向安理会提出其他办法，可能包括撤出西撒特派团，以供安理会审议。

38. 9月22日安全理事会通过第1017(1995)号决议，其中安理会延长西撒特派团

的任务期限至1996年1月31日，并注意到秘书长的上述设想。安理会还请秘书长同当事双方进行密切协商，以便制订具体和详细建议，从而解决阻碍完成查验进程的问题，并在1995年11月15日前就其努力所取得的成果提出报告。安理会又请秘书长在1月15日前就执行《解决计划》的进展情况提出报告，并在报告中说明过渡时期是否可以在1996年5月31日前开始。

注

1. S/1994/1257。
2. A/21360 and S/22464 及 Corr.1。
3. S/1994/819。
4. S/PRST/1994/67。
5. S/1994/1420。
6. S/1994/1420/Add.1。
7. S/1995/240 和 Add.1。
8. S/PRST/1995/17。
9. S/1995/404。
10. S/1995/498。
11. 见S/1995/524, 附件。
12. 见S/1995/514, 附件。
13. A/AC.109/2029 and Add.1。
14. S/1995/578, 附件。
15. S/1995/779。